



## Nos actualités en Colombie

*Depuis la Colombie, Jéssica Maritza Gaitán Cortés, coordinatrice-gestionnaire de notre centre à Usme, raconte les événements plus importants des derniers mois de l'année 2022.*

### Novembre

#### Commémoration du 25 Novembre

Pour la commémoration du 25 Novembre, « jour contre les violences envers les femmes », le centre socio-culturel de Primavera a organisé une journée de sensibilisation sur la reconnaissance et la prévention des violences qui chaque jour augmentent dans la ville. La journée était destinée aux familles des enfants inscrits au programme de Primavera, au groupe « Tardes de mujeres » ainsi qu'à toutes les familles du quartier.



Par l'intermédiaire de courts-métrages, de vidéos et discussions ciblées, une réflexion a été engagée sur l'importance de reconnaître la violence comme un problème invisible dans la société Colombienne, ainsi que la faiblesse des processus de prévention et de reconnaissance des cas de violence de genre.



La fin de la journée a été l'occasion de partager une soupe populaire et une boisson traditionnelle (el Masato) faites par les membres du groupe «Tardes de mujeres». Il a également été remis à chaque participante, un papier avec les numéros d'assistance locaux et nationaux pour les problèmes de violences envers les femmes.



Durant l'année 2022, 612 féminicides ont été rapportés en Colombie. Les actions de sensibilisation et information sont importants en cette journée mais aussi pendant le reste de l'année

## Au-revoir à l'équipe de stagiaires

Au mois de Novembre 2022, un bilan a été réalisé sur les partenariats menés avec les stagiaires des universités Javerana, Unimuto y UCMC. Ce bilan s'est déroulé en deux temps: le premier a consisté à évaluer et commenter les différents projets effectués avec la communauté. Le second s'est déroulé sous la forme d'au-revoir à l'équipe de stagiaires avec un moment convivial pendant lequel des échanges ont eu lieu sur les perceptions, expériences et apprentissages de chacun des stagiaires.



## Décembre

### Visite de Farolito : On danse le tango à Usme avec Farolito

En décembre, le centre de Primavera à Bogota a eu le plaisir d'accueillir Carolina et Irma, bénévoles pour Farolito en France, association qui donne des cours de tango en Ile-de-France et apporte un soutien financier à Primavera.

Pendant leur visite à Usme, Carolina et Irma ont rencontré les enfants et le groupe de femmes «Tardes de Mujeres». Ensemble ils ont partagé leurs impressions, sentiments et expériences. Puis Carolina et Irma ont donné un cours de tango niveau débutant qui a plu à toutes et tous de 7 à 77 ans. Sourires, danses et amitié ont accompagné cette journée, donnant envie de revenir!



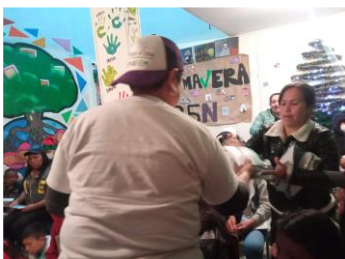
### Neuvaines Communautaires

Au mois de décembre se tiennent les neuvaines communautaires qui réunissent la population du quartier. Cet espace est essentiel pour le renforcement du lien social. A cette occasion les habitants reçoivent à leur domicile voisines et voisins pour faire les neuvaines et ce grâce aux nombreuses femmes du quartier qui les ont organisées. On peut souligner l'autonomie dont chacune d'elles a fait preuve en renforçant le processus de participation et d'organisation communautaire.



### Fermeture de fin d'année

Le jour de la fermeture de Primavera, un repas est organisé avec les habitants du quartier, au menu "riz au poulet». Puis se tient la neuvaine communautaire et tous partagent un délicieux riz au lait préparé par Sarita.



C'est l'occasion d'aborder l'importance de l'union, de la transformation et de la résistance face aux réalités sociales vécues au cours des trois dernières années, avec l'arrivée de la pandémie et les changements sociaux et politiques. Le processus d'autonomisation communautaire et le renforcement de la dimension intérieure sont essentiels pour continuer à provoquer des changements dans la structure sociale, politique et communautaire de la localité.

## Une touche d'art

L'artiste local KIKE a présenté son spectacle de clown. L'événement s'est tenu dans la rue qui jouxte la partie basse de notre centre. Y participaient les enfants, les jeunes et les femmes accompagnés par Primavera mais aussi les personnes du quartier qui passaient et sont restées pour profiter du spectacle.

Enfin, le Centre Primavera a envoyé un message de reconnaissance à la population participant aux processus annuels.



*"Les baskets ne peuvent pas manquer pour que tous continuent à marcher et à faire des pas fermes dans la marche de la justice sociale, et toutes nos actions ludiques nous rappellent l'importance de l'art, du jeu et du plaisir dans nos vies quotidiennes".*

## Janvier

Le premier mois de l'année, après des jours festifs de Noël et Nouveau An, Jéssica, animatrice pédagogique du centre, prépare l'arrivée des nouveaux et met au point l'organisation qui permettra de commencer avec la population inscrite pour la deuxième semaine de février.

## Nos actualités en France

*En France, la fin de l'année a été assez festive et elle a aussi beaucoup mobilisé l'équipe chargée d'organiser les événements qui ont été proposés aux étudiants et aux amis de l'association.*

### Fête artisanale

Pour la deuxième fois consécutive, Primavera organisait un marché de Noël artisanal, réalisé par et pour les amis de Primavera et ouvert au public parisien. Laurence nous raconte cet événement qui a marqué la fin de cette année 2022 :

« Cette fête a été très réussie malgré une température de moins 5 degrés et la finale de la Coupe du monde de football France-Argentine. Rapide, venez-vous réchauffer grâce à Fancy et Baptiste avec leurs crêpes; Kevin, Caroline et Christine avec leurs gâteaux sucrés et salés; et Saematou, invitée de notre partenaire Archipelia, avec ses beignets africains ainsi que ses jus de gingembre et d'hibiscus.

Il fait encore froid? Un bon poncho était proposé par les exposants Jean-Claude et Pascale de l'association *Farolito*, qui ont très bien vendu leurs vêtements et objets en laine ou autres tissus. D'autres nombreux articles d'artisanat textile étaient présentés et réalisés par Merry, Laurence et Paloma.

Envie d'acheter d'autres articles d'artisanat? Vous pouviez venir jeter un coup d'œil et discuter avec Diana (arrivée récemment de Colombie, avec ses jolies boucles d'oreille, ses bracelets et colliers colombiens), Pedro Padilla et ses objets artisanaux en provenance de différentes tribus du Pérou, Jeannine SikeArt et ses beaux bijoux ou Roberto Asmat et son projet «*Valicha*» qui proposait des sacs en peau de styles, de dimensions et de couleurs différents, décorés sur des tissus en pur style péruvien. D'autres sortes de cadeaux étaient présentés: Luz, Diana, María et Lydia de l'association «*Luz de la noche*» proposaient de la confiture de lait, des produits de beauté naturels, des poupées de chiffon et des ballons de formes différentes; Françoise présentait ses cartes postales-photos et Guy Gouezel son livre: «*Potosí, les brûlures de l'argent*».

L'art pictural était également présent cette après-midi-là avec Marisa et ses peintures, les mosaïques d'Elisabeth ainsi que les tableaux et cache-pots du peintre colombien Juan Pablo Antonio. Et pour partir avec une caricature en souvenir, on pouvait s'adresser à César López.



Rien n'a manqué durant toute cette journée qui s'est déroulée à la «Maison de l'air» située dans le Parc de Belleville, où ont été projetées des vidéos et des photos de cet événement et des activités culturelles de l'association. Nous avons aussi eu l'occasion de partager des moments musicaux, grâce à la prestation de Pablo Trova et de sa famille, de la chorale dans laquelle chante Caroline (étudiante et bénévole à Primavera) et aux danses colombiennes de «Luz de la Noche». Sans oublier notre traditionnel Bingo de Noël. Même le résultat du match de football n'a pu nous mettre en colère! Vive l'alliance franco-hispanophone!»



## Soirées de fin d'année et galette des rois



Nos professeurs bénévoles et élèves des différents cours d'Espagnol ont pris un peu de temps pour partager un apéritif et trinquer aux vacances de Noël et à la future année à venir.

Et au retour des vacances en Janvier, les groupes ont partagé une galette des Rois comme le veut la tradition française, pour trouver la fève qui désigne le roi ou la reine de la soirée.



Mention

spéciale pour le concours de galettes réalisé depuis plusieurs années par les élèves de la Tertulia (groupe de conversation) et qui cette année n'a pas vu de réel vainqueur du fait de la qualité des galettes présentées par les 3 pâtisseries candidats.



L'association Primavera a également été invitée par la direction d'Archipelia à sa réunion de rentrée d'année pour partager aussi la galette des rois, et fêter une nouvelle année pleine de solidarité et militante. Les 3 bénévoles présents ont pu parler avec Pablo et Marie-José et les remercier pour leur soutien et leur disponibilité avec le prêt de leurs espaces pour nos



différentes activités. De leurs côtés, ils ont exprimé le souhait que cette collaboration se poursuive dans le temps.

## L'art invisible

Andrea de Echave a présenté à La Tertulia son métier de restauratrice d'œuvres d'art. C'était l'occasion d'apprendre de nouveaux termes espagnols (barniz, bastidor, lienzo ...) et de se rappeler du vieux tableau du grand-père abandonné dans le grenier qui mériterait bien d'être nettoyé!

Un travail de patience et de modestie, elle refuse le mot d'artiste mais se définit comme possédant un mélange de connaissances scientifiques et artistiques. Elle n'est pas créatrice mais participe à la vie de



l'œuvre à travers le temps car la restauration respecte la déontologie: stabilité, réversibilité, lisibilité

Vous pouvez contacter Andrea par courrier électronique [adeechave@gmail.com](mailto:adeechave@gmail.com), ou à Atelier Munay, un mot quechua qui veut dire le faire avec passion!

## Travail d'organisation interne



Une partie de l'équipe de bénévoles sur Paris a pu se réunir début Février pour travailler autour des futurs projets. Les équipes de Bogota et Paris ont tenu une réunion virtuelle enrichissante pour s'informer des actions dans les deux pays et



coordonner les agendas pour préparer la prochaine Assemblée Générale.

## Coup de cœur

D'abord étudiant, puis bénévole, Loïc met à la disposition de Primavera ses talents d'informaticien et ses connaissances juridiques. Avec son regard attentif et généreux, il joue un rôle déterminant dans la dynamique de l'association.



« Un jour, un proche m'a transmis une annonce parue dans un journal de quartier pour des cours d'espagnol ; c'était à Archipelia (Paris 20ème) et c'était Primavera-ESI. Ensuite, j'ai croisé dans un cours de la mairie de Paris Adriana, la fondatrice de Primavera. Je me suis alors inscrit en niveau 2. J'ai gravi les niveaux puis répété les niveaux 4-5 pendant plusieurs années, tant les séances étaient plaisantes, la bouffée d'oxygène culturel et amical de la semaine.

Mon meilleur souvenir de ces cours reste celui pendant lequel tous les élèves que nous étions avons préparé des exercices en forme d'hommage et de remerciement à notre fabuleux prof Fabio, ¡emocionante para todos! »

« La même année, en 2013, l'association fit un appel à bénévoles pour assurer la continuité et le développement des activités. Je me suis proposé pour améliorer la gestion des inscriptions aux cours à Paris. Peu à peu, j'ai contribué aux questions administratives jusqu'à devenir administrateur quelques années. Et comme j'avais quelques connaissances dans le domaine, j'ai contribué à tout ce qui était numérique, notamment le site web des inscriptions qui va prochainement être publié sous licence libre pour que d'autres associations puissent aussi l'utiliser ».

« Chaque année, j'ai plaisir à retrouver les bénévoles actifs et professeurs, pendant un week-end à la campagne où les discussions sur le fonctionnement se mêlent à la gastronomie, aux visites et balades insolites. Je suis épaulé en coulisse par mon épouse Marisa qui participe discrètement aux événements et rencontres, notamment par ses œuvres artistiques comme culinaires. L'amitié entre les bénévoles compte autant que l'objet de solidarité avec la Colombie pour entretenir la flamme de mon engagement ».

## A la recherche de nouveaux bénévoles

Nous voulons grandir la famille Primavera. Si vous avez le temps et des connaissances en communication et/ou financements de projets solidaires ou autres compétences valides pour nos différents projets Contactez-nous via courrier électronique à [contact@primavera-esi.org](mailto:contact@primavera-esi.org)

## Prochainement...

**Nous fêterons le "Día del Libro" avec notre deuxième CIRCUIT LITTÉRAIRE**

**DIMANCHE 16 AVRIL à la MAISON DE L'AIR...**

**NOTEZ CETTE DATE DANS VOS AGENDAS!**